



Ledamöter och ersättare

KOMMUNSTYRELSENS ARBETS- OCH PERSONALUTSKOTT**Tid** Måndag den 11 augusti 2014, kl 08.15**Plats** Stadshuset, våning 9

Upprop

Val av justerare

Paragrafer	Ärenden	Sid
§ 151	Kurser och konferenser	2
§ 152	Bidrag till Luleå barn- och ungdomsteaterfestival 2015	3
§ 153	Tilldelning av kontrakt avseende ramavtal för Microsoft Enrollment för Education Solutions (EES).....	5
§ 154	Motion om revidering av nämndernas arbetsordning i Luleå kommun	6
§ 155	Vänortsrelation mellan Luleå och Xi'an.....	9
§ 156	Vänortsrelation mellan Luleå och Santa Lucia de Tirajana.....	11
§ 157	Bestämmelser om omställningsstöd och pension till förtroendevalda (OPF-KL)	13
§ 158	Tjänsteavtal mellan Luleå kommun och Kronan Exploatering AB	15
§ 159	Redovisning av närvaro i nämndernas protokoll	17
§ 160	Letter of intent mellan Luleå kommun och City of Austin, Texas USA	18



§ 151

Kurser och konferenser

Kommunledningsförvaltningens förslag till beslut

Arbets- och personalutskottet beslutar att lägga redovisade kursinbjudningar till handlingarna.

Beskrivning av ärendet

Följande inbjudningar redovisas.

Avsändare	Ämne
Föreningen Norden Norrbotten	Nordkalottkonferensen 22-24 aug 2014, Kiruna
PUL-akademin	Personuppgiftslagen – inriktning på kommunala frågor, 11 nov 2014, Stockholm
Myndigheten för samhällsskydd och beredskap (MSB)	Forum för naturkatastrofer 2014, 18-19 nov på Försvarshögskolan i Stockholm
KommunAkuten, Centrum för fritidsjuridik	Ska kommunerna fortsätta att äga och driva idrottsanläggningar? 2014-10-13, Stockholm



§ 152

Bidrag till Luleå barn- och ungdomsteaterfestival 2015

Dnr 2014.387-042

Kulturnämndens förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar avslå ansökan om bidrag för genomförandet av LUBU, Luleå barn- och ungdomsfestival 2015.

Sammanfattning av ärendet

Norrbottnesteatern ansöker om anslag på 950 tkr från Luleå kommun till Luleå barn och ungdomsteaterfestival (LUBU) som planeras äga rum 5-10 maj 2015. Summan avser planeringsarbete och organisation under 2014 samt genomförande 2015. Norrbottensteatern avser för tredje gången anordna en scenkonstfestival för barn och unga. Luleå kommun var en de viktigaste samarbetspartners under bägge föregående festivalerna och man vill inför 2015 utöka samarbetet med Luleå kommun.

Kommunledningsförvaltningen har begärt yttrande från utvecklingskontoret och kulturnämnden.

Kulturnämnden har 2014-06-17 § 63 beslutat föreslå kommunstyrelsen avslå ansökan om bidrag för genomförandet Luleå barn- och ungdomsfestival 2015.

Utvecklingskontoret har 2014-06-03 beslutat föreslå avslå ansökan.

Kulturförvaltningens yttrande

Kulturnämnden har tillsammans med Utvecklingskontoret fått uppgiften att yttra sig angående LUBU 2015. LUBU Luleå barn- och ungdomsfestivalen har genomförts två gånger tidigare i Luleå, 2011 och 2013. Festivalerna har haft en stor publik från Luleå men också från övriga delar av länet. 2011 besöktes festivalen av 1 500 elever från hela Norrbotten och med en total publik på 5 000 besökare. Siffrorna för 2013 var 5 000 besökare, 2 700 elever från Norrbotten varav 900 elever från Luleå kommun.

Kulturnämnden ser också att LUBU har varit ett viktigt komplement för utvecklingen till den kulturverksamhet som erbjuds barn och unga samt de som arbetar med barn och unga i Luleå idag.



§ 152 (forts)

Luleå kommun har för de två tidigare festivalerna bidragit med medel. 2012 beviljade Utvecklingskontoret och kulturnämnden 300 tkr för festivalen 2013 (150 tkr vardera). Norrbottensteatern ansöker inför festivalen 2015 om ett bidrag från Luleå kommun om 950 tkr. De ekonomiska förutsättningarna ser dock annorlunda ut då det treåriga bidraget som Kulturrådet gett är slut och Landstinget (Landstingsstyrelsen, 29 april 2014) avslår ansökan gällande medel om 950 tkr.

Kulturnämnden tillsammans med Luleå kommuns Utvecklingskontor anser att de tidigare festivalerna varit positiva för både Luleå kommun och den omgivande regionen. Däremot anser man att den tredubblade kostnaden för kommunen är för stor. Luleå kommun anser att man inte har de ekonomiska möjligheterna att i stort sett själva bära kostnaden för att kunna genomföra LUBU, Luleå barn- och ungdomsfestival 2015, en festival för en publik i ett lokalt och regionalt perspektiv.

Utvecklingskontorets yttrande

Luleå kommun har för de två tidigare festivalerna bidragit med medel. 2012 ansökte Norrbottensteatern om 300 tkr från Luleå kommun. De ekonomiska förutsättningarna ser dock annorlunda ut då det treåriga bidraget som Kulturrådet gett är slut och Landstinget kommer att avslå ansökan gällande medel om 950 tkr. Utvecklingskontoret anser att de tidigare festivalerna varit positiva för både Luleå kommun och den omgivande regionen. Däremot menar utvecklingskontoret att den tredubblade kostnaden för kommunen är för stor. Luleå kommun bör inte bära en så stor del av kostnaden för att kunna genomföra LUBU, Luleå barn- och ungdomsfestival 2015, en festival för en publik i både ett lokalt och regionalt perspektiv.

Beslutsunderlag

- Ansökan om bidrag till Luleå barn- och ungdomsfestival den 5-10 maj 2015 – 2014-04-09, Genomförande/tidsplan, Budget (bilaga)
- Utvecklingskontorets yttrande 2014-06-03
- Kulturnämnden § 63, 2014-06-17



§ 153

Tilldelning av kontrakt avseende ramavtal för Microsoft Enrollment för Education Solutions (EES)

Dnr 2014.607-05

Sammanfattning av ärendet

Redovisning av inkomna anbud sker på sammanträdet.



§ 154

Motion om revidering av nämndernas arbetsordning i Luleå kommun

Dnr 2013.345-008

Kommunledningsförvaltningens förslag till beslut

Kommunfullmäktige beslutar avslå motionen. Förvaltningarna rekommenderas dock vid behov ta kontakt med förslagställaren under beredningsprocessen för att klargöra eventuella tveksamheter/otydigheter.

Sammanfattning av ärendet

Carola Lidén (C) föreslår i en motion att nämndernas arbetsordning revideras och det skrivs in att när ett medborgarförslag beretts färdigt och beslut ska fattas i nämnden, ska förslagsställaren underrättas. Den som väckt ett medborgarförslag ska ha rätt att yttra sig i nämnden när förslaget behandlas.

De medborgarförslag som kommer till kommunen anmäls till kommunfullmäktige som beslutar till vilken nämnd/styrelse som ska vara remiss- och beslutsinstans för just den fråga som medborgarförslaget berör. De olika förslagen bereds och beslutas i de olika nämnderna, kommunstyrelsen eller i kommunfullmäktige. Förslagsställaren har ingen möjlighet idag att yttra sig när medborgarförslaget är uppe till beslut och detta anser vi bör ändras på när det gäller de frågor/förslag som bereds och beslutas i nämnderna. Detta för att förslagsställaren ska ges möjlighet att utveckla sitt förslag eller svara på frågor som framkommit under beredningen.

Kommunfullmäktige har 2013-04-29 § 113 beslutat tillåta motionen att ställas och överlämna den till kommunstyrelsen för beredning.

Kommunledningsförvaltningen har begärt yttrande från samtliga nämnder med undantag av valnämnen, överförmyndarnämnden och konsumentnämnden.

Kommunledningsförvaltningens samlade förslag till beslut

Av inkomna yttranden framgår att en majoritet av nämnderna rekommenderar fullmäktige att avslå motionen. Fritidsnämnden föreslår



§ 154 (forts)

dock bifalla motionen. Miljönämnden har beslutat tillstyrka motionen för medborgarförslag där nämnden själv är slutlig beslutsinstans. Barn- och utbildningsnämnden föreslår att alla nämnders reglemente revideras i enlighet med fullmäktiges arbetsordning.

Av socialförvaltningens yttrande framgår vikten av dialog med förslagsställaren under beredningsprocessen. Utredningen ska ju i möjligaste mån resultera i adekvata förslag som nämnden får ta ställning till.

Nämndernas yttranden

Byggnadsnämnden (2014-06-10 § 71), hamnstyrelsen (2013-06-13 § 31), kulturnämnden (2013-09-24 § 79), tekniska nämnden (2013-09-26 § 138) -och socialnämnden (2013-09-20 § 170) har beslutat föreslå fullmäktige att avslå motionen.

Fritidsnämnden har 2013-09-18 § 79 beslutat föreslå fullmäktige bifalla motionen.

Barn- och utbildningsnämnden har 2013-09-25 § 74 beslutat föreslå fullmäktige att alla nämnders reglementen ska revideras i enlighet med fullmäktiges arbetsordning gällande hantering av medborgarförslag.

Miljönämnden har 2013-08-22 § 44 beslutat, med förbehåll att det gäller när nämnden själv är slutlig beslutsinstans för medborgarförslaget, tillstyrka motionen.

Beslutsunderlag

- Motion om revidering av nämndernas arbetsordning i Luleå kommun (Bilaga)
- Fritidsnämndens protokoll 2013-09-18 (Bilaga)
- Barn- och utbildningsnämndens protokoll 2013-09-25 (Bilaga)
- Miljönämndens protokoll 2013-08-22 (Bilaga)
- Byggnadsnämndens protokoll 2014-06-10 (Bilaga)
- Kulturnämndens protokoll 2013-09-24 (Bilaga)
- Tekniska nämndens protokoll 2013-09-26 (Bilaga)
- Socialnämndens protokoll 2013-09-20 (Bilaga)



§ 154 (forts)

- Hamnstyrelsens protokoll 2013-06-13
- Kommunledningsförvaltningens tjänsteskrivelse 2014-08-05



§ 155

Vänortsrelation mellan Luleå och Xi'an

Dnr 2014.628-10

Utvecklingskontorets förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar att Luleå kommun ska verka för att vänortsavtal upprättas mellan Luleå kommun och Xi'an stad.

Sammanfattning av ärendet

Utvecklingskontoret föreslår att Luleå kommun verkar för att vänortsavtal upprättas mellan Luleå kommun och Xi'an stad (Kina).

Bakgrunden är att Luleå kommun sedan 2012 har löpande kontakter med Xi'an stad. Utbytet har hittills handlat om utbildning och kultur samt intresse från Xi'ans sida att ta del av hur Luleå kommun arbetar med vård och omsorg.

När det gäller utbildning har Luleå kommun, Luleå tekniska universitet, Xi'an University of Architecture and Technology och Hanban (Kinas motsvarighet till Svenska institutet) ett samarbete gällande Luleå Konfuciusinstitut. Detta samarbete innebär stöd från Kina för undervisning av kinesiska i Luleå bland annat i form av att lärare skickas från Xi'an till Luleå och att elever som studerar kinesiska kan erbjudas vistelser i Kina. Samarbetet omfattar även stöd till kulturellt utbyte vilket har möjliggjort bland annat inslag av kinesisk kultur under Luleå hamnfestival 2013. Ett antal möten har ägt rum mellan representanter från Luleås kommunledning, barn- och utbildningsförvaltning och utvecklingskontoret med deras motsvarigheter i Xi'an stad.

Kina är ett av de prioriterade geografiska områdena när det gäller Luleå kommuns internationella samarbete och utvecklingskontoret menar att det finns en rad gynnsamma faktorer som talar för att utveckla samarbetet med just Xi'an. För det första finns etablerade kontakter och ett stabilt samarbete inom utbildning, som också innehåller möjligheter till ekonomiskt stöd till samarbetet. Dessutom deltar Luleå tekniska universitet i samarbetet och har ett samarbetsavtal med ett universitet i Xi'an. Ytterligare en gynnsam faktor är att Umeå kommun också har samarbete med Xi'an, vilket möjliggör



§ 155 (forts)

samarbete mellan Luleå och Umeå både vid t ex näringslivssamarbete och vid mottagande av delegationer från Xi'an.

Beslutsunderlag

- Utvecklingskontorets tjänsteskrivelse 2014-07-09



§ 156

Vänortsrelation mellan Luleå och Santa Lucia de Tirajana

Dnr 2014.588-10

Utvecklingskontorets förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar att Luleå kommun välkomnar breda och ömsesidiga relationer med Santa Lucia de Tirajana som kan leda fram till att vänortsavtal mellan kommunerna upprättas. Luleå kommun värdesätter de relationer som finns idag och hoppas på ett fortsatt utbyte gällande Luciatraktionen. En vänortsrelation bör bygga på ett brett och ömsesidigt samarbete som förankrats i samband med möten mellan de politiska ledningarna för de båda kommunerna.

Sammanfattning av ärendet

Stadsstyrelsen i Santa Lucia de Tirajana, Spanien, föreslår Luleå som vänort. Förslaget motiveras utifrån det utbyte som årligen äger rum gällande Luciatraktionen. Sedan 1963 har Lions i Luleå varje år skickat en av kandidaterna till Norrbottens Lucia till Santa Lucia de Tirajana på Gran Canaria för att delta i deras Luciafirande. Utbytet har stärkt Luciafirandet i Santa Lucia de Tirajana, bidragit till att Sverige och Norrbotten syns på Gran Canaria samt varit en upplevelse för de norrbottniska Luciakandidater som representerat länet och Sverige.

Utvecklingskontoret menar att en vänortsrelation bör bygga på ett brett och ömsesidigt samarbete som förankrats i samband med möten mellan de politiska ledningarna för de båda kommunerna. En vänortsrelation innebär ett långsiktigt åtagande att främja utbyte och samarbete mellan kommunerna. Liksom i annat internationellt arbete ser utvecklingskontoret en fördel om det även finns andra aktörer än kommunen i Luleå eller regionen som kan bidra i samarbetet.

Eftersom varje vänortsrelation i varierande utsträckning kräver resurser är det viktigt att beslut om nya vänorter är väl genomtänkta. Luleå kommun har idag vänorterna Kemi (Finland), Tromsö (Norge), Murmansk (Ryssland), Zenica (Bosnien-Hercegovina) och Puerto Cabezas (Nicaragua).



§ 156 (forts)

Utvecklingskontoret menar att Lions samarbete med Santa Lucia de Tirajana är ett utmärkt exempel på hur det civila samhället kan ha regionala aktiviteter som man dessutom ger en internationell dimension, och därmed bidrar till internationaliseringen av vår region.

När det gäller vänortsavtal mellan Luleå kommun och Santa Lucia de Tirajana menar utvecklingskontoret att vi innan ett avtal ingås bör ha kommit längre när det gäller bredd på samarbetet, ömsesidigheten i utbytet och relationen mellan de politiska ledningarna i de båda kommunerna. Att fördjupa samarbetet skulle i praktiken kunna handla om att se på samarbetsmöjligheter inom språkundervisning, deltagande från Santa Lucia de Tirajana i något kulturellt sammanhang i Luleå samt att representanter från de båda kommunerna träffas.

Beslutsunderlag

- Förslag om vänort med Luleå, Sverie, (bilaga)
- Utvecklingskontorets tjänsteskrivelse 2014-07-09



§ 157

Bestämmelser om omställningsstöd och pension till förtroendevalda (OPF-KL)

Dnr 2014.629-02

Personalkontorets förslag till beslut

Kommunfullmäktige beslutar att

1. Anta bestämmelser om omställningsstöd och pension till förtroendevalda (OPF-KL)
2. Kommunstyrelsen utses till "pensionsmyndighet"
3. Individuella aktiva insatserna inom ramen för omställningsstödet uppgår till max 25 000 kronor per person och uppdrag
4. Individuell hantering görs avseende kvalifikationstider och kostnadsfördelning då förtroendevald går från uppdrag i kommun till landsting/region eller vice versa.

Sammanfattning av ärendet

Sveriges kommuner och landstings styrelse har den 20 oktober 2013 antagit förslag till bestämmelser om omställningsstöd och pension till förtroendevalda (OPF-KL) för att kunna tillämpas på förtroendevalda som nyttillträder ett (eller flera uppdrag) efter valet 2014 eller senare.

Bestämmelserna är helt nya, vilket innebär att det inte innehåller samma förmåner som i tidigare PBF, PRF-KL eller äldre bestämmelser/reglementen för förtroendevalda.

OPF-KL är indelat i omställningsstöd och pensionsbestämmelser. För att förenkla hanteringen finns inga övergångsbestämmelser, till skillnad från tidigare rekommenderade regelverk. Bestämmelserna gäller inte för förtroendevalda som avgår 2014-12-31 eller senare (eller tidigare har avgått) med rätt till visstidspension, annan egen pensionsförmån, avgångsersättning eller livränta. För dessa förtroendevalda fortsätter PBF eller PRF-KL att gälla. OPF-KL är utformat för respektive kommun och landsting/region. För att äga giltighet krävs ett lokalt antagande av bestämmelserna.



§ 157 (forts)

Beskrivning av ärendet

Innehållet i OPF-KL är bland annat en följd av livsinkomstprincipen och arbetslinjen har tjänat som en utgångspunkt vid utformningen. Bestämmelsen ska underlätta och möjliggöra för förtroendevalda att förena arbetsliv och uppdrag och därmed har bestämmelserna i möjligaste mån anpassats till de pensions- och omställningsavtal som gäller för kommun, landsting/regioner, liksom för anställda på arbetsmarknaden i övrigt. Förmånerna i pensionsbestämmelserna motsvarar i stora delar AKAP-KL (Överenskommelser om avgiftsbestämd kollaktivavtalad pension för anställda i kommun och landsting/region). En annan ambition är att ha likalydande bestämmelser för förtroendevalda om han eller hon har/har haft uppdrag i kommun, landsting/region. Någon nedre åldersgräns för att omfattas av bestämmelserna finns inte.

Bestämmelserna om omställningsstöd är helt nya och gäller för förtroendevald som fullgör uppdrag hos kommun eller landsting/region, på heltid eller betydande del av heltid, med sammanlagt minst 40% av heltid. Omställningsbestämmelserna tar sikta på aktiv omställning, med aktiva omställningsinsatser och tidsbegränsade ekonomiska omställningsstöd.

Pensionsbestämmelserna tillämpas på förtroendevalda, oavsett uppdragets omfattning. Detta innebär att även fritidspolitiker omfattas. Bestämmelserna om pension innebär en avgiftsbestämd ålderspension som grundar sig på årliga avgifter och avgifterna uttrycks som procentuell andel (4,5%) av den förtroendevaldes årsinkomst, dvs årsarvode.

Exempel på skillnad/likhet mellan PBF och OPF-KL redovisas i bilaga.

Beslutsunderlag

- Bilaga 1 exempel på skillnad/likhet mellan PBF och OPF-KL (Bilaga)
- Bilaga 2 Cirkulär 13:75 (Bilaga)
- Bilaga 3 Förslag till bestämmelser om omställningsstöd och pension för förtroendevalda (OPF-KL) 2013-10-20 (Bilaga)
- Bilaga 4 Vissa förtydligande till OPF-KL (Bilaga)
- Bilaga 5 Kommentar till Förslag om bestämmelser om omställningsstöd och pension för förtroendevalda (OPF-KL) 2013-20-20



§ 158

Tjänsteavtal mellan Luleå kommun och Kronan Exploatering AB

Dnr 2014.630-06

Kommunledningsförvaltningens förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar godkänna upprättat förslag till tjänsteavtal mellan Luleå kommun och Kronan Exploatering AB enligt bilaga.

Sammanfattning av ärendet

Luleå är ett regioncentrum med en stadig tillväxt över tid. Med den nyligen antagna översiktsplanen och Visionen för 2050 som stöd ska Luleå växa med 10 000 nya Luleåbor. Inom stadsdelen Kronan finns utrymme för ett tillskott på närmare 2 000 bostäder för totalt 5 000 innevånare i en blandad stadsdel med bostäder, verksamheter och service.

Enligt beslut i kommunfullmäktige i Luleå i maj 2012 bildades bolaget Kronan Exploatering AB för att fullfölja exploateringen av Kronanområdet. Geografisk avgränsning och vägledning för arbetet ges i Detaljplaneprogram för del av Kronan 1:1 mfl, antagen av kommunfullmäktige i beslut 2012-03-26 § 48. Under 2013 har uppdraget förändrats och kommunfullmäktige har under hösten godkänt nya ägardirektiv och reviderad bolagsordning samt nedanstående övergripande principer avseende Kronans utveckling som ska gälla för bolaget och Luleå kommun:

- Kronan Exploatering AB utses att leda utvecklingsarbetet och samordna den övergripande planeringen av stadsdelen genom ett gemensamt projekt.
- Kronan Exploatering AB utses att marknadsföra stadsdelen och inom ramen för det gemensamma projektet bedriva ett proaktivt försäljningsarbete. Avtal gällande marköverlåtelse upprättas och beslutas enligt ordinarie kommunal beslutsprocess.
- Markprissättning inom Kronanområdet ska ske på kommersiella grunder med hänsyn till exploateringskostnad och affärsmässiga överenskommelser mellan bolaget och Luleå kommun.



§ 158 (forts)

Avtalet innehåller affärsmässiga överenskommelser och övriga villkor som de övergripande principerna föreskriver ska regleras parterna emellan.

Beslutsunderlag

- Tjänsteavtal mellan Luleå kommun och Kronan Exploatering AB (bilaga)



§ 159

Redovisning av närvaro i nämndernas protokoll

Dnr 2014.577-007

Kommunledningsförvaltningens förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar uppdra till kommunledningsförvaltningens kansli att gå igenom rutiner och arbetssätt med övriga förvaltningar så redovisning av närvaro i nämndernas protokoll sker enligt revisorernas önskemål.

Sammanfattning av ärendet

Revisorerna gjorde i december en uppföljning av närvaron i nämnder och utskott samt även kommunstyrelse och fullmäktige. Bakgrunden till uppföljningen var att revisorerna för vissa nämnder och utskott noterat en låg närvaro bland ledamöter och ersättare.

Revisorerna har anfört följande synpunkter. Av protokollen ska framgå vilka ledamöter och ersättare som varit närvarande vid mötet, men även vilka som varit frånvarande. Det ska också framgå vilka som deltagit i besluten. Om ersättare har tjänstgjort del av sammanträde ska det av protokollet framgå under vilka paragrafer/ärenden denne tjänstgjort.

Kommunledningsförvaltningens kansli delar revisorernas syn på redovisning av närvaro i protokollen. I samband med utbildning för nämndsekreterarna inför införandet av vårt nya ärende-och dokumenthanteringssystem i höst kommer kansliet att gå igenom rutiner och arbetssätt och därvid särskilt uppmärksamma redovisning av närvaron vid protokollsskrivning.

Beslutsunderlag

- Skrivelse från revisorerna 2014-06-24
- Kansliets tjänsteskrivelse 2014-06-26



§ 160

Letter of intent mellan Luleå kommun och City of Austin, Texas USA

Dnr 2014.632-00

Kommunledningsförvaltningens förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar godkänna avsiktsförklaringen med Austin, Texas.

Sammanfattning av ärendet

Luleå kommun har i Vision 2050 och program E pekat ut entreprenörskap, internationalisering samt teknik och innovation som viktiga strategiområden. Det övergripande målet för programmet är att skapa förutsättningar för en bred och växande arbetsmarknad.

Kommunstyrelsens vice ordförande har under våren 2014, tillsammans med företrädare för Luleå Näringsliv AB besökt Austin i Texas, USA. Austin har under de senaste 20 åren utvecklats från "High-tech Town" till "Creative City". Syftet med besöket var att undersöka möjligheterna att få till stånd ett reglerat utbyte och utveckla samarbetet inom affärsutveckling.

Ett så kallat "Letter of intent" föreligger nu som ett resultat av kontakterna med Austin City.

Beslutsunderlag

- Letter of intent (bilaga)